



ACCUCHEK[®]

Active

GLÜKOMEETER


KASUTUSJUHEND

Palun lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja lõpuni enne esimese mõõtmise teostamist.

Küsimuste tekkimisel palun võtke ühendust meie klienditoe või hoolduskeskustega. Nende aadressid leiate peatükist 9.4.


Pakendilt, tüübiplaadilt ja kasutusjuhendist leiate järgmised sümbolid, siin on ära toodud nende tähendused:

 Ainult diagnostiliseks *in vitro* kasutamiseks

 Antud toode vastab *in vitro* diagnostilise meditsiiniseadme direktiivi 98/79/EC nõudmistele.

REF Kataloogi number:

 Kasutamisel juhinduge vastavatest juhistest

 Hoiatus (lugege kaasasolevaid dokumente).
Palun lugege seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis ära toodud ohutusnõudeid.

 Tootja

Viimati parandatud: september 2005

Sisukord

1. Sissejuhatus	5
1.1 Ülevaade glükomeetri põhiomadustest.....	5
1.2 Kasutusjuhendist	6
2. Režiimid	7
2.1 Mõõtmisrežiim	7
2.2 Mälurežiim	7
2.3 Seadistamisrežiim	7
3. Esmased etapid enne seadme kontrollimist	8
3.1 Pärast pakendi avamist	8
3.2 Põhiseaded	8
Seadme sisselülitamine seadistusrežiimis	9
Kuupäeva ja kellaaja seadmine	10
Helisignaali seadmine	11
3.3 Kodeerimine	11
Kodeerimiskiibi sisestamine	12
4 Veresuhkru mõõtmine Accu-Chek Active seadmega	13
4.1 Veresuhkru määramiseks kasutatav materjal	13

4.2	Seadme ettevalmistamine veresuhkru määramiseks	13	6.3	Kontrollmõõtmise läbiviimine	29
4.3	Veresuhkru määramine	14	7	Seadme töökorras hoidmine	33
	Seadmesisene proovi lisamine	16	7.1	Accu-Chek Active glükomeetri puhastamine	33
	Usaldusväärsed tulemused	17		Puhastamine ja desinfitseerimine meditsiini-asutustes.....	34
	Mitteusaldusväärsed tulemused	19	7.2	Patarei eluiga ja vahetamine	35
	Seadmeväline proovi lisamine	20	7.3	Mõõtmise ja hoidmise tingimused	36
	Mõõtmine tervishoiutöötajate poolt	21	8	Kokkuvõte: Accu-Chek Active glükomeetri	
5	Accu-Chek Active glükomeetri kasutamine			kõik ekraaniteated	37
	elektroonilise päevikuna	22	8.1	Ekraaniteadetest	37
5.1	Tulemuste mällu salvestamine	22	8.2	Teated ja sümbolid	37
5.2	Tulemuste taaskuvamine	23	8.3	Veateated	39
	7 või 14 päeva keskmise leidmine	24	8.4	Võimalikud vigade allikad	40
	Mälust tulemuste kustutamine	25	9	Lisa	41
5.3	Andmete allalaadimine personaalarvutisse	26	9.1	Tehnilised andmed	41
6	Accu-Chek Active seadme kontrollimine	28	9.2	Süsteemi osad	42
6.1	Kontrollmõõtmiste teostamine kontrolllahusega	28	9.3	Garantii	42
6.2	Ettevalmistus kontrollmõõtmiseks	28	9.4	Kohalik klienditeenindus	42
6.3	Kontrollmõõtmise läbiviimine	29	9.5	Aadress	43
7	Seadme töökorras hoidmine	33	10	Indeks	44

Accu-Chek Active osade ülevaade

- ① Vedelkristallekraan (LCD)
- ② M(älu) nupp
- ③ S(eadistamise) nupp
- ④ Testriba ava koos lülitiga
- ⑤ Mõõtmisoptika
- ⑥ Testriba juhik
- ⑦ Patarei pesa
- ⑧ Patarei
- ⑨ Kodeerimiskiip



Accu-Chek Active osade ülevaade

- ⑩ Kodeerimiskiibi ava
- ⑪ Infrapunaliides



1 Sissejuhatus

Teie Accu-Chek Active glükomeeter on kaasaegne täppisinstrument, mis võimaldab teil mõõta veresuhkru taset lihtsalt ja usaldusväärset.

Sõltumata sellest, kas Accu-Chek Active on teie esimene glükomeeter või olete ka varem seda tüüpi seadmeid kasutanud, igal juhul, iseenda huvides, palun varuge aega, et enne seadme esmakordset kasutamist lugeda hoolega läbi kaasasolev kasutusjuhend.

Seadme õigeks ja pikaajaliseks kasutamiseks peate te täielikult aru saama seadme tööpõhimõtetest; mida tähendavad ekraaniteated ning milleks kõik funktsioonid on vajalikud.

Käesolev kasutusjuhend võib sisaldada palju sellist, mida te juba teate, kuid see võib tutvustada teile paljusid seadme omadusi, mis on teile uued.

Sissejuhatus lõpust leiate lühikese kokkuvõtte oma glükomeetri peamistest omadustest ning funktsioonidest. Iga funktsiooni kirjeldatakse kasutusjuhendis ka täpsemalt.

Kui teil tekib mingi punkti suhtes küsimusi, siis peatükis 9.4 on äratoodud hooldus- ja klienditoe keskuste aadresside ja telefoninumbrite nimekiri.

1.1 Ülevaade glükomeetri põhiomadustest

- ⇒ Seade teostab mõõtmisi rekordajaga: Accu-Chek Active seadme mõõtmisaeg on umbes 5 sekundit, mis teeb temast ühe kiireima saadaoleva veresuhkru määraja.
- ⇒ Uus disain: Uus Accu-Chek Active glükomeeter disainiti ergonomiliselt funktsionaalseks koos ilusa väljanägemisega.
- ⇒ Väga väike vereproovi hulk: Teie Accu-Chek Active glükomeeter vajab vaid väga väikest veretilka – 1 kuni 2 µL – kui te panete veretilga mõõtmispadja keskele. Kui mingil hetkel sisestatud vereproovi kogus on liiga väike, annab seade sellest kohe hoiatusega teada.
- ⇒ Lihtne kasutada: Mõõtmise ajal ei ole vaja nuppudele vajutada.
- ⇒ Lihtsalt kasutatav andmete analüüsifunktsioon: Accu-Chek Active glükomeetril on 200-ühikuline mälu tulemuste salvestamiseks (koos kuupäeva ja kellaajaga) ning ka infrapunaliides personaalarvutiga andmete vahetamiseks, kasutades selleks sobivat analüüsiprogrammi (nt. Accu-Chek Compass või Camit tarkvara).
- ⇒ Integreeritud andmetöötlus: mällu salvestatud tulemustest saab välja arvutada viimase 7 või 14 päeva veresuhkru taseme keskmise väärtuse.

- ⇒ Seadmeväline proovilisamine: Pärast mõõtmistsükli aktiveerimist võite eemaldada testriba vereproovi lisamiseks (nt. kõrvalestast), ning seejärel testriba taas seadmesse sisestada.
- ⇒ Täpsed tulemused: Vere lisamisel testribale käivitub värvusreaktsioon. Lõplikku värvi mõõdetakse täpselt (määratakse fotomeetriliselt) seadme optilise süsteemiga ning tulemus arvutatakse ümber veres sisalduva glükoosi hulga väärtuseks.
- ⇒ Usaldusväärne kodeerimine: iga testriba pakk sisaldab kodeerimiskiipi, milles sisaldub kõik oluline informatsioon, mis on vajalik konkreetsest pakist pärit testriba hindamiseks. Kui te avate uue testribadepaki, sisestage lihtsalt uus kodeerimiskiip seadme kiibi avasse.
- ⇒ Kergelt loetav ekraan: Numbrid ja teated kuvatakse avarale ekraanile selgesti loetavalt. Lihtsalt mõistetavad sümbolid annavad lisainformatsiooni ja juhiseid.
- ⇒ Programmeeritav volutoide: Accu-Chek Active lülitub mittekasutamisel automaatselt 1 – 2 minuti pärast välja. Loomulikult säilivad kõik tulemused ning muud andmed ohutult seadme mälus. Lisaks kuvatakse hoiatusteade siis, kui patareile on jäänud piisavalt võimsust veel umbes 50 mõõtmiseks.

1.2 Kasutusjuhendist

Käesolev kasutusjuhend aitab teil sammhaaval tutvuda oma uue Accu-Chek Active glükomeetriga. See annab teile kogu vajaliku informatsiooni seadmega töötamiseks, vigadest üle saamiseks, seadme puhastamiseks ning hooldamiseks. Oluline on meeles pidada, et seadme töökorras hoidmiseks peate te lisaks õigetele töövõtetele kinni pidamaka hooldusjuhistest.

Accu-Chek Active seade on täppisinstrument.

Tolm või vale puhastusvahend (kasutage ainult külma vett või 70%-list alkoholi) võib rikkuda seadme funktsiooni.

Palun lugege hoolikalt kõiki kasutusjuhendis olevaid tekste, mille ees on järgnevad sümbolid:



See sümbol hoiatab olukorra eest, mis võib tekitada kahju teie tervisele (nt. vale insuliini doosi arvutamise tulemusel).



See sümbol näitab, et teie seadmel on oht saada kahjustusi.



See sümbol toob välja olulise informatsiooni, mis aitab teil oma seadmest kõik vajalik kätte saada.

Me soovime, et te alustaksite oma Accu-Chek Active seadmega tutvumist kõikide nende elementidega, mis on ära toodud käesoleva kasutusjuhendi lehekülgedel 4–7.

Harjutage kõikide kasutusjuhendis kirjeldatud toimingute teostamist ning harjutage ka mõõtmise teostamist. Sellisel moel saate te endale usaldusväärse partneri, kes saadab teid päevast päeva.

2 Režiimid

Nagu te olete juba aru saanud, on Accu-Chek Active glükomeeter võimeline tegema palju rohkem kui ainult mõõtma veresuhkru taset. Seesisaldab mitmeid erinevaid lisafunktsioone, mis liigituvad kolme gruppi.

“Mode” ehk režiim tähistab funktsioonide gruppi, mida te saate välja kutsuda. Režiimi valite juba seadme käivitamisel või viisil, kuidas te seadet sisse lülitate. Täpne informatsioon oma glükomeetri erinevate sisselülitamise võimaluste ja erinevate funktsioonide kohta on ära toodud käesolevas juhendis tagapool.

2.1 Mõõtmisrežiim

See on põhirežiim, milles te oma Accu-Chek Active glükomeetrit kasutate ning seda kasutatakse ainult veresuhkru määramiseks. Sisestades testriba testribajuhiku abil seadmesse, käivitate te selle režiimi automaatselt.

2.2 Mälurežiim

Mälurežiim annab teile mitmeid võimalusi andmete analüüsimise lihtsustamiseks.

Sellesse režiimi sisenemiseks lülitage oma Accu-Chek Active glükomeeter sisse vajutades nupule **M**(älu).

- ⇒ Te saate taaskuvada kuni 200 tulemust.
- ⇒ Teie Accu-Chek Active glükomeeter on võimeline arvutama teie veresuhkru taseme viimase 7 või 14 päeva keskmise väärtuse.
- ⇒ Te võite seadme mälust andmeid personaalarvutisse allalaadida (kasutades Accu-Chek Compass või Camit tarkvara, mis on eraldi saadaval).
- ⇒ Võite kustutada kõige värskemaid tulemusi.

2.3 Seadistusrežiim

Seadistusrežiimi sisenemiseks lülitage oma Accu-Chek Active glükomeeter sisse vajutades nupule **S**(eadistamine).

- ⇒ Nüüd te saate valida teile sobiva kuupäeva ja kellaaja kuvamise formaadi.
- ⇒ Saate sisestada kuupäeva ja kellaaja (see on vajalik vaid üks kord).
- ⇒ Saate helisignaali sisse või välja lülitada.

3 Esmased toimingud enne seadme kontrollimist

3.1 Pärast pakendi avamist

Accu-Chek Active seadet müüakse komplektis koos ühe juba sisestatud liitiumpatareiga. Plastikust kaitsekile hoiab patareid enneaegse tühjenemise eest.

Enne seadme kasutamist eemaldage patareid kattev kile.

- ⇒ Kaitsekile on nähtav Accu-Chek Active seadme otsas, paistes välja patarei pesast. Lihtsalt tõmmake seadme ülemisest otsast kileriba ära.
- ⇒ Sellega avaneb patareipesa. Nüüd saate eemaldada kaitsekile.
- ⇒ Libistage patareipesa tagasi seadmesse ning vajutage õrnalt sissepoole, kuni see kinni klõpsatab.

3.2 Põhiseaded

Kui te lülitate oma Accu-Chek Active glükomeetri esimest korda sisse, siis on sellel järgmised seaded (mida te võite muuta):

- ⇒ Kuupäeva kuvamise formaat: päev.kuu/DD.MM (või alternatiivselt kuu.päev/MM-DD)

⇒ Kellaaja kuvamise formaat: 24h (või alternatiivselt 12h)

⇒ Aasta: tootmise aasta

⇒ Kuupäev: 0.0 (või alternatiivselt 0-0)

⇒ Kellaag: 0:00 (või alternatiivselt 0:00 a.m.)

⇒ Helisignaal: sisse lülitatud

Accu-Chek Active glükomeetrit toodetakse kahes versioonis. Kui te esimest korda oma Accu-Chek Active glükomeetri sisse lülitate, siis palun veenduge, et te kontrollite, kas ekraanil suurte numbrimärkide (888) kohal kuvatakse teie poolt kasutatav ühik (**mg/dL** või **mmol/L**). Kui te ei tea, mis on teile sobiv ühik, siis küsige seda oma arsti käest. Seda seadistust ei ole võimalik muuta.

Kui teie seade näitab valet ühikut, siis paluge edasimüüjal seade ringi vahetada.

Kui te näete sobivat ühikut, sisestage palun kuupäev ja kellaag nagu ülalpool kirjeldatud.

Ainult siis saate oma tulemusi korralikult "mällu" salvestada koos õige kuupäeva ja kellaajaga.



Glükomeetri seadistusrežiimis sisse lülitamine

Vajalike seadete sisestamiseks kasutage ainult Accu-Chek Active Glükomeetri esipaneelil olevaid **M** ja **S** nuppe.

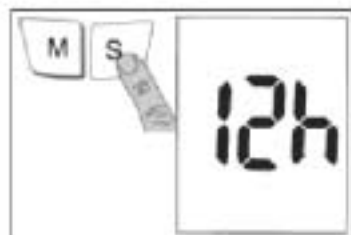
⇒ Vajutage korra nuppu **S** (vähem kui 3 sekundit). Accu-Chek Active glükomeeter on nüüd sisse lülitatud seadistusrežiimis.

Ekraanil näete järgmist:

⇒ valitud kellaaja kuvamise formaat (24h/12h)

⇒ vilgub: käesolev aeg, või 0:00 (a.m.) kui te lülitate glükomeetri esimest korda sisse

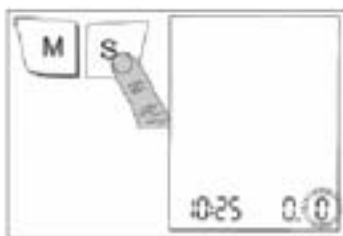
⇒ vilgub: käesolev kuupäev, või 0.0 (0-0) kui te lülitate glükomeetri esimest korda sisse



Moodus kuupäeva ja kellaaja kuvamiseks sõltub valitud kuvamisformaadist.

⇒ Kui te soovite muuta kellaaja formaati, vajutage nupule **M**. See võimaldab teil valida 24h ja 12h formaadi vahel.

⇒ Nähes soovitud formaati, vajutage üks kord nupule **S**, et jätkata kuupäeva ja kellaaja seadistamist.



Kuupäeva ja kellaaja seadmine

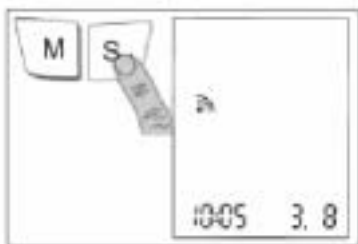
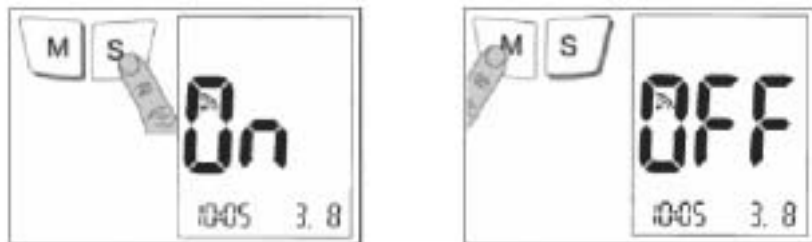
Kuupäeva ja kellaaja seadmise protseduur on põhimõtteliselt sama kõikide aja ühikute jaoks (päev, tund, jne.):

- ⇒ Kasutage **S** nuppu, et valida ajaühik, mida te soovite muuta. Vastav ühik hakkab vilkuma, näidates, et see on muutmiseks valmis.
- ⇒ Kasutage **M** nuppu valitud ajaühiku muutmiseks.
- ⇒ Vajutades **M** nuppu ühe korra suurendab see vastavat ajaühiku väärtust ühe suuruse võrra (üks tund, üks minut, jne.). Seadeid, mida on vaid kaks valikuvarianti (ajaformaad, helisignaali), saab **M** nupule vajutades edasi-tagasi muuta.
- ⇒ Hoides **M** nuppu all saate valitud väärtust kiiresti suuremaks muuta.
- ⇒ Kinnitage valitud seaded, vajutades uuesti nupule **S**. Ekraanile kuvatakse automaatselt järgmine ajaühik, mis hakkab samuti vilkuma.
- ⇒ Kasutage kõikide ajaühikute muutmiseks sama eelpool kirjeldatud protseduuri.

Kuupäeva ja kellaajaga saab muuta järgmises järjekorras:
tunnid → minutid → aasta → kuu → päev

Aasta on juba paika pandud.
Vajutage kinnitamiseks nupule **S**.

Glükomeeter tunneb automaatselt ära liigaastad.



Helisignaali seadmine

Pärast kuupäeva seadmist ning vajutades nupule **S**, saate te helisignaali seadistada.

- ⇒ Vajutage nupule **M**, et helisignaali sisse või välja lülitada.
- ⇒ Vajutage nupule **S** seadistamise lõpetamiseks ja valikute kinnitamiseks.

Kontrollige, et kõik ekraanil kuvatavad andmed on õiged.

Vajutage Accu-Chek Active glükomeetri välja lülitamiseks uuesti nupule **S**.

Kui mõni seade on vale, võite seadistamisprotseduuri korrata (pärast seadme uuesti sisse lülitamist).

3.3 Kodeerimine

Erinevates pakkides olevad Accu-Chek Active testribad, mida te oma Glükomeetris kasutate võivad üksteisest vähesel määral erineda (tänu erinevatele seeriatele). Teie Accu-Chek Active glükomeeter peab olema vastavalt programmeeritud, et võimaldada selliste erinevuste arvesse võtmist, sellist programmeerimist nimetatakse "kodeerimiseks".

Kogu vastava paki Accu-Chek Active testribadesse puutuv vajalik informatsioon on salvestatud pakis olevale kodeerimiskiibile.



Iga kord pärast uue testribade paki avamist peate te sisestama pakiga kaasasoleva kodeerimiskiibi glükomeetrisse. Teistes pakkides olevad kodeerimiskiibid sisaldavad uute testribade jaoks ebaõiget informatsiooni, seega saadakse valed mõõtmistulemused. Jätke kodeerimiskiip glükomeetrisse niikauaks, kuni te olete ära kasutanud kõik antud pakis olnud testribad.

Kontrollige, et kiibile trükitud kolmekohaline kood (nt. 133) vastab testribade pakile trükitud koodile. Kodeerimise lõppedes kuvab Accu-Chek Active glükomeeter ekraanile koodi numbri.

Kodeerimiskiibi sisestamine

Kodeerimiseks ärge Accu-Chek Active glükomeetrit sisse lülitage.

- ⇒ Võtke uus kodeerimiskiip testribade pakist välja.
- ⇒ Libistage õrnalt kodeerimiskiip seadme küljel o levast avast sisse (vaadake osade ülevaadet).
- ⇒ Veenduge, et te surute kiipi niikaua, kuni see klõpsuga paika läheb.
- ⇒ Sellega ongi kõik tehtud!

Kui te järgnevalt viiteuue kiibiga (ning uute testribadega) läbi esimese veresuhkru mõõtmise siis kontrollige, et ekraanil kuvatav koodi number on sama, mis on trükitud kasutatavate testribade pakendile. Täpsemaks informatsiooniks lugege palun järgmist peatükki.



4 Veresuhkru määramine Accu-Chek Active glükomeetriga

4.1 Veresuhkru määramiseks kasutatav materjal

Palun kontrollige enne protseduuri teostamist järgmisi punkte:

- ⇒ kas Accu-Chek Active glükomeetrisse on sisestatud kodeerimiskiip,
- ⇒ kas kasutate sama paki testribasid, kust te kodeerimiskiibi võtsite,
- ⇒ kas teil on sobiv sisselõike komplekt (nagu näiteks Accu-Chek Softclix või Accu-Chek Softclix Lancet).



Kasutage oma Accu-Chek Active glükomeetriga ainult Accu-Chek Active testribasid. Teistsugused testribad võivad anda ebaõigeid tulemusi. Mõnikord võib viga olla oluline, mis võib viia vale raviotsuse langetamisele ning sellel võivad olla kahjulikud tagajärjed teie tervisele!

4.2 Ettevalmistus veresuhkru määramiseks

Kui te ei ole veel tuttav iseenesel veresuhkru mõõtmise põhimõttega kasutades antud tüüpi glükomeetrit, siis harjutage esmalt mõõtmisprotseduuri, viies läbi kontrollmõõtmine nii, nagu on seda kirjeldatud peatükis 6. Kontrollmõõtmist teostatakse samamoodi kui tavalist mõõtmist, kuid vere asemel kasutatakse kontrolllahust (standardiseeritud glükoosilahus).

- ⇒ Lugege hoolikalt testribade ja sisselõike vahendiga kaasasolevaid juhendeid.
- ⇒ Peske ja kuivatage hoolikalt koht, kust tesoovite verd võtta. Igasugune jääniiskus võib verd lahjendada ning seega anda ka ebaõige tulemuse.
- ⇒ Eemaldage testriba pakendist. Sulgege pakend koheselt. Pakendi kork sisaldab kuivatusainet, mille toime pakendi lahti jätmisel lõpeb ning see võib põhjustada testribade kasutuskõlbmatuks muutumist.



4.3 Veresuhkru määramine

Võrrelge testriba tagaküljel ümmargusel kontrollaknal olevat värvi testribade pakile trükitud värvikoodiga. Kontrollaknas olev värv peab vastama pakile trükitud värviskaala ülemisele ribale (0 mg/dL / 0mmol/L).

Kui testribal on teine värvus, ärge seda kasutage. Hoidke testriba nii, et selle proovi osa ja nooled on pööratud ülespoole. Lükake õrnalt testriba nooltega näidatud suunas testriba juhiku sisse, kuni te kuulete, et see klõpsuga oma kohale kinnitus.

Testriba sisestamisel lülitub glükomeeter automaatselt mõõtmisrežiimi.

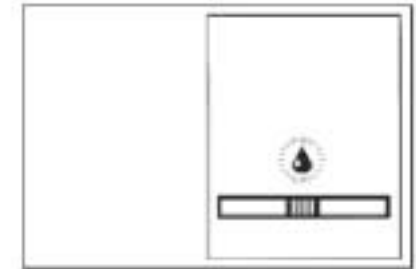
Pidage palun meeles, et mittekasutamise korral (st. kui ühtegi nuppu ei vajutata) lülitub glükomeeter 1–2 minuti pärast automaatselt välja.

Sellisel juhul eemaldage testriba ning alustage **uue** testribaga otsast peale nii, nagu eelpool kirjeldatud.

Nüüd jälgige ekraani.



⇒ Seade viib esmalt läbi ekraanikontrolli (täpsem informatsioon lk 33), siis kuvab koodinumbri. Kas see on see number, mis on trükitud testribade pakile? Kui mitte, siis kontrollige, kas te olete ikka uuest pakist võetud kodeerimiskiibi glükomeetrisse sisestanud. Kui te kasutate õiget kodeerimiskiipi aga ekraanil kuvatav number on vale, siis võtke ühendust seadme müüjaga. Kui “code” vilgub ning te näete numbrite asemel kolme horisontaalset kriipsu (---), siis te ei ole kodeerimiskiipi sisestanud.



⇒ Kontrollige, kas ekraanile on kuvatud õige kuupäev ja kellaaeg.

⚠ Ärge viige läbi mõõtmisi, kui ekraanil olev koodi number ei vasta testribade pakil olevale numbrile. Vale kodeerimine võib anda ebaõigeid tulemusi. Mõnikord võib viga olla oluline, mis võib viia vale raviotsuse langetamisele ning sellel võivad olla kahjulikud tagajärjed teie tervisele!

Kui ekraanikontroll on edukalt läbitud ning koodinumber on õige, siis on teie Accu-Chek Active glükomeeter valmis mõõtmiste läbiviimiseks.

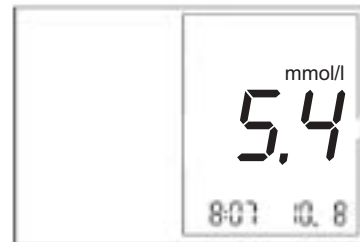
⇒ Vilkvu veretilga sümbol on teile märguandeks veretilga lisamiseks (kahe minuti jooksul). Kui te soovite lisada veretilka nii, et testriba on seadmes, siis palun lugege edasi. Seadmevälise doseerimise kohta saate informatsiooni lk 20.

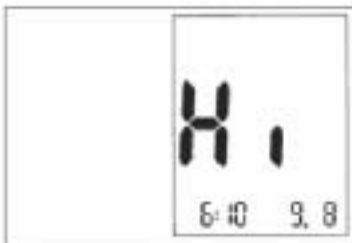


Seadmesisene proovi lisamine

Kui te olete valinud seadmesisese proovi lisamise meetodi, siis tehke järgnevalt:

- ⇒ Masseerige sõrme otsa, et stimuleerida vereringet ning teha vere võtmine lihtsamaks.
- ⇒ Kasutage sõrme otsa torke tegemiseks lantsetti.
- ⇒ Ilma liiga kõvasti vajutamata laske moodustuda väikesel veretilgal.
- ⇒ Pange veretilk ümmarguse oranži värvusega proovipadjakese keskele. Proovipatja võib puudutada, kuid ärge üritage verd laiali määrada. Kui te arvate, et proovi kogus ei ole piisav, siis võite 5 sekundi jooksul lisada ka teise tilga.
- ⇒ Accu-Chek Active glükomeeter teeb lühikese piiksu (juhul kui helisignaal on sisse lülitatud) kinnitamaks vereproovi sisestamist ning märkimaks mõõtmise alustamist. Ärge mingil juhul eemaldage testriba mõõtmise teostamise ajal, sellisel juhul võite saada vale tulemuse.
- ⇒ Liivakella sümbol näitab, et mõõtmist parajasti teostatakse.
- ⇒ Glükomeeter piiksub uuesti umbes 5 sekundi pärast, et anda märku mõõtmise lõpetamisest. Tulemus ilmub ekraanile ning salvestatakse ka automaatselt koos kuupäeva ja kellaajaga.
- ⇒ Eemaldage testriba glükomeetrist, mis seepeale automaatselt välja lülitub.





Usaldusväärsed tulemused

Teie Accu-Chek Active glükomeeter mõõdab veresuhkru taset kindlaksmääratud vahemikus (10–600 mg/dL või 0,6–33,3 mmol/L). Väljapoole antud vahemikku jäävad väärtused kuvatakse kas kui “Lo”- mis tähendab, et tulemus on väiksem kui 10 mg/dL või 0,6 mmol/L - või “Hi”- mis tähendab, et väärtus on suurem kui 600 mg/dL või 33,3 mmol/L.

Kui te panite seadmesse liiga väikese verekoguse, siis korrake mõõtmist uue testribaga.

Nüüd viige läbi usaldusväärsuse kontroll. Oluline on see kontroll viia läbi 30–60 sekundi jooksul pärast vere lisamist. Sellest hilisema kontrolli korral ei ole võrdlus enam võimalik tänu testriba liigsele värvikaotusele.

Värvi võrdlus on oluline vaid tulemuse kontrolliks. Raviotsus tuleb langetada ainult lähtudes ekraanile kuvatud väärtusest.



- ⇒ Pöörake testriba ümber, ning leidke selle tagaküljel olev ümmargune kontrollaken.
- ⇒ Testribade paki etiketil on värvuskaala, mille juurde on trükitud erinevad veresuhkru väärtused. Valige väärtus, mis on kõige lähemal teie poolt saadud tulemusele.
- ⇒ Võrrelge kontrollaknas olevat värvi etiketil oleva värviga.

Värvused peavad olema üsnagi sarnased. Olulise lahknevuse korral korrake mõõtmist.

Kui te ei suuda pärast mitmekordset mõõtmist saavutada omavahel kokkulangevaid tulemusi, siis võtke ühendust klienditoe või hoolduskeskusega.

Kui värvus langeb kokku, siis loetakse tulemus kinnitatuks ning mõõtmine edukalt lõpetatuks.

Te võite nüüd kasutatud testriba ära visata kui tavalise olmejäätme.

Mitteusaldusväärsed tulemused

Kui ekraanile kuvatav tulemus ei vasta sellele, mida te tunnete või tundub olevat liiga madal või kõrge, või kui värv ei vasta võrdlustabelile, siis palun kontrollige järgnevat:

- ⇒ Kas te kasutate oma Accu-Chek Active glükomeetriga ainult Accu-Chek Active testribasid?
- ⇒ Kas te tõepoolest võtsite testriba sellest pakist, mille number vastab Accu-Chek Active glükomeetri ekraanil kuvatava koodi numbrile?
- ⇒ Kas te panite veretilga testribale 3 minuti jooksul peale selle pakist välja võtmist?
- ⇒ Kas testriba juhik ja mõõtmisoptika on puhtad?
- ⇒ Kas kasutusel olev testribade pakend on olnud korralikult suletud?
- ⇒ Kas testribad on aegunud?
- ⇒ Kas te olete hoidnud testribasid õigel temperatuuril (st. mitte autos väga külma või kuuma ilmaga)?

Kui vastused kõikidele neile küsimustele on “jah”, siis viige läbi kvaliteedikontroll uue testribaga nii, nagu on seda kirjeldatud peatükis 6. Kui see kontroll kinnitab, et seade töötab korralikult, siis lugege uuesti juhiseid peatükis 4.3 ning viige läbi uus veresuhkru mõõtmise protseduur kasutades uut testriba. Kui teile tundub, et ka uus mõõtmine ei ole usaldusväärne, siis palun teatage sellest oma arstile.



Seadmeväline proovi lisamine

See protseduur on enam-vähem identne leheküljel 13 peatükis “Veresuhkru määramine” toodud protseduuri kirjeldusega.

- ⇒ Järgige toodud juhiseid kuni punktini, millal kästakse võtta vereproov.
- ⇒ Puhastage ja masseerige kohta, kust te plaanite verd võtta (näiteks kõrvalest). See stimuleerib vereringet ning teeb vere võtmise lihtsamaks.
- ⇒ Kasutage torke tegemiseks lantsetti.
- ⇒ Ilma liiga kõvasti vajutamata laske moodustuda väikesel veretilgal.
- ⇒ Tõmmake testriba seadmest välja. Kaks sümbolit (veretilk ning testriba) hakkavad vilkuma. Nüüd on teil 20 sekundit aega veretilga panemiseks testribale ning selle taassisestamiseks, enne kui glükomeeter ennast välja lülitab. Pärast 15 sekundi möödumist hakkab glükomeeter piiksuma üks kord sekundis andmaks märku, et aeg hakkab läbi saama.
- ⇒ Pange veretilk ümmarguse oranži värvusega proovipadjakese keskele. Proovipatja võib puudutada kuid ärge üritage verd laiali määrada.



- ⇒ Suruge testriba õrnalt tagasi oma Accu-Chek Active glükomeetri testriba avasse, kuni see klõpsuga oma kohale kinnitub.
- ⇒ Accu-Chek Active glükomeeter teeb lühikese piiksu kinnitamaks vereproovi sisestamist ning märkimaks mõõtmise alustamist. Ärge mingil juhul eemaldage testriba mõõtmise teostamise ajal, sellisel juhul võite saada vale tulemuse.

- ⇒ Liivakella sümbol näitab, et mõõtmist parajasti teostatakse.
- ⇒ Glükomeeter piiksub uuesti umbes 10 sekundi pärast, et anda märku mõõtmise lõpetamisest. Tulemus ilmub ekraanile ning salvestatakse ka automaatselt koos kuupäeva ja kellaajaga.

Mõõtmine tervishoiutöötajate poolt

Seadmeväline proovi lisamine teeb Accu-Chek Active glükomeetrist suurepärase vahendi veresuhkru määramiseks professionaalses keskkonnas. Iga patsiendi jaoks kasutage eraldi lantsetti ning lantsetihoidjat, või kasutage alternatiivselt spetsiaalselt väljatöötatud Accu-Chek Softclix Pro torkevahendit. Koguge kasutatud lantsetid ning testribad tugevasse ning kaanega teravate vahendite kogumise konteinerisse. Järgige kindlasti kõiki asjakohaseid tervise-ja ohutusnõudeid.



Eksisteerib potentsiaalne nakkusoht. Meditsiinitöötajad ning teised isikud, kes kasutavad Accu-Chek Active glükomeetrit veresuhkru taseme määramiseks rohkem kui ühel patsiendil, peavad olema teadlikud, et kõik asjad, mis puutuvad kokku inimese verega on potentsiaalsed nakkusallikad.

(Palun lugege “Protection of Laboratory Workers from Infectious Diseases Transmitted by Blood, Body Fluids, and Tissues”; Second Edition, Tentative Guideline, 1991, Document M29-T2, National Committee for Clinical Laboratory Standards).

5 Accu-Chek Active kasutamine elektroonilise päevikuna

5.1 Tulemuste mälu

Accu-Chek Active glükomeetril on 200-ühikuline mälu tulemuste salvestamiseks koos kuupäeva ja kellaajaga. Te ei pea eraldi tulemusi salvestama, seade teeb seda automaatselt. Kui kõik mälupesad on täidetud, hakkab glükomeeter automaatselt vanemaid sisestusi maha kustutama.

Kõik mälus olevad tulemused nummerdatakse järjestikuliselt alates 1-st (kõige uuem) kuni maksimaalselt 200-ni (vanim).

Lisaks tulemusele salvestab glükomeeter ka kogu olulise lisainformatsiooni ning kuvatud ekraaniteated. Näiteks, kui tulemus on märgitud kui kontrollväärtus, siis salvestatakse see koos pudeli märgiga, millele on peale kirjutatud täht "C".

Väljaspool lubatud temperatuurivahemikku saadud tulemused kuvatakse koos vastavat tingimust tähistava termomeetri sümboliga.

Ekraaniteadete ning sümbolite tähendusi vaadake palun peatükist 8.

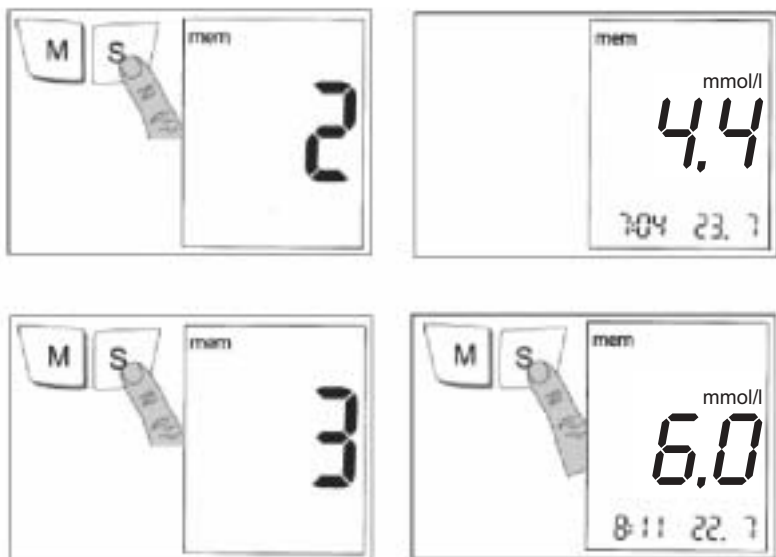
Selleks, et kasutada oma Accu-Chek Active glükomeetri mälu funktsioone tuleb see sisse lülitada mälu režiimis.

⇒ Vajutage lühidalt nupule **M** (vähem kui 3 sekundit).



Ekraanile ilmub nüüd järgmine kiri:

- ⇒ üleval vasakul "mem" (lühend sõnast "memory" ehk „mälu“)
- ⇒ sellele järgneb kõige viimasem mõõtmistulemus (mälus positsioonil "1"), koos kuupäeva ja kellaajaga.



5.2 Tulemuste taaskuvamine

Varasemate mõõtmistulemuste väljakutsumiseks (mälupeades 2-200):

- ⇒ Vajutage üks kord nupule **S**, et minna ajas ühe tulemuse võrra tagasi. Nii kaua kui te nuppu all hoiate, kuvatakse ekraanil vastavat mälupeasa numbrit.

Nupu vabastamisel kuvatakse ekraanile vastav tulemus.

- ⇒ Hoides **S** nuppu all saate kiirest kerida läbi kõikide tulemuste. Nupu vabastamisel ilmub ekraanile vastavas mälupeesas salvestatud tulemus.
- ⇒ Kui te jõuate kõige viimase mällu salvestatud andmepesani siis tuleb ekraanile taas ette mälupeasa "1".



Veresuhkru 7 või 14 päeva keskmise väärtuse leidmine

Nii nagu lihtsalt mällu salvestatud tulemuste näitamist, suudab teie Accu-Chek Active glükomeeter arvutada ning kuvada ekraanile viimase 7 või 14 päeva keskmised väärtused.

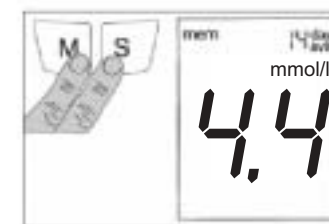
⇒ Alustage vajutades nupule **M**, et lülitada glükomeeter sisse mälurežiimis.

⇒ Nüüd vajutage korraga nuppudele **M** ja **S**.

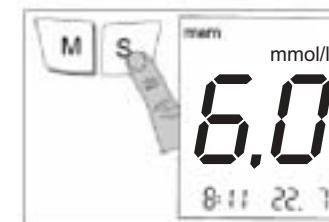
Ekraani ülemisse paremasse nurka ilmub kiri "7 day ave" (7 päeva keskmine). Toodud number tähistab veresuhkru väärtuste viimase 7 päeva keskmist tulemust.

⇒ Nüüd vajutage uuesti korraga nuppudele **M** ja **S**.

⇒ Ekraan muutub; toodud number tähistab nüüd veresuhkru väärtuste viimase 14 päeva keskmist tulemust.



Antud menüüst väljumiseks vajutage nupule **S**. Ekraanile tuleb tagasi viimane mõõdetud väärtus, mida näidati enne keskmise väärtuse kuvamist.



☞ **Keskmi saab arvutada ainult sel juhul kui te olete paika pannud kuupäeva ja kellaaja (vt. peatükk 3.2). Ilma nende andmeteta ei saa glükomeeter kindlaks teha viimaste 7 või 14 päeva tulemusi. Ohutuse tagamiseks ei saa kuvada keskmist väärtust siis, kui kuupäeva väärtus on viidud tulevikku.**

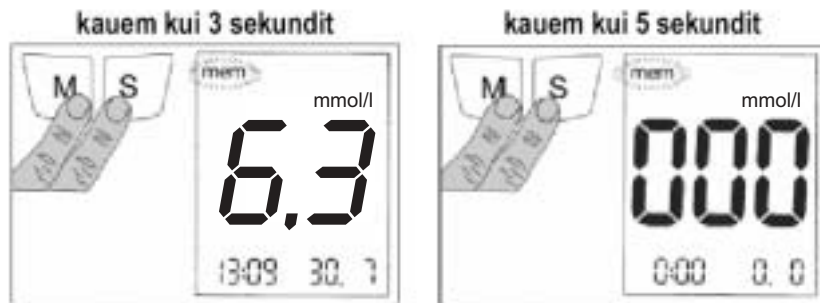
☞ **Keskmise arvutamisel ei võeta arvesse kontrollmõõtmiste tulemusi.**

Mälust tulemuste kustutamine

Te võite viimase tulemuse (ning ainult selle) mälust kustutada. See omadus on vajalik näiteks siis, kui te olete saanud mitteusaldusväärse tulemuse.

Kustutatakse nii tulemus kui ka selle kuupäev ning kellaaeg, muidu jääks vastav mälupesa hõivatuks.

Keskmiist väärtust ei saa arvutada, kui kõige viimasemad tulemused on mälust kustutatud. Keskmise väärtuse arvutamisse lisatakse need tulemused, mis tulevad pärast kustutatud väärtust.



Viimase väärtuse kustutamine:

- ⇒ Lülitage oma Accu-Chek Active glükomeeter sisse vajutades nupule **S** ning hoides seda all **kauem kui 3 sekundit**.
- ⇒ Ekraanile ilmub kiri "Clr" ja "mem" (vilguvad).
- ⇒ Vajutage korraka nuppudele **M** ja **S** ning hoidke neid all kauem kui **3 sekundit**.
- ⇒ Kuvatakse viimane mõõtmistulemus.
- ⇒ Hoidke nuppe **M** ja **S** all kauem kui **5 sekundit**. Te kuulete 5 piiksu.
- ⇒ Kogu viimase mõõtmisega seotud informatsioon on nüüd kustutatud ning viidud väärtusele null. Mälupesa jääb hõivatuks.


Pärast tulemuse kustutamist lülitub Accu-Chek Active glükomeeter automaatselt välja.



5.3 Andmete allalaadimine personaalarvutisse

Üldine informatsioon andmete allalaadimisest

Roche Diagnostics pakub spetsiaalseid arvutiprogramme (näiteks Accu-Chek Compass, Accu-Chek Pocket Compass, Accu-Chek Camit Pro tarkvara või Accu-Chek Smart Printer süsteem), et laiendada Accu-Chek Active glükomeetrisse sisestatud mälufunktsioone. Need programmid võimaldavad teil ja teie arstil kasutada andmeid efektiivsemalt, läbi mitmete erinevate kalkulatsioonide või graafiliste kuvandite, ja mõista paremini enesekontrolli väärtusi.

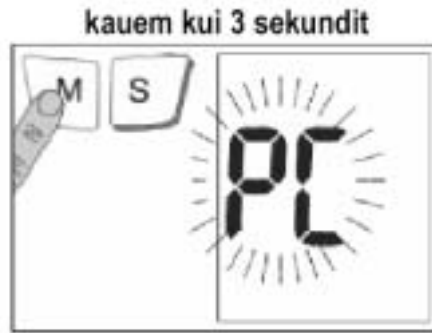
 **Andmete allalaadimiseks on teil vaja sobivat PC programmi ning Accu-Chek infrapunaliidese vastuvõtjat. Täpsemaks informatsiooniks võtke palun ühendust oma kohaliku Roche Diagnostics esindaja või edasimüüjaga.**

 **Andmeid saab arvutis analüüsida vaid siis, kui te olete paika pannud kuupäeva ja kellaaja (vt peatükk 3.2).**

Teie Accu-Chek Active glükomeetrisse on sisse ehitatud infrapunaliides 11 (vt joonist lk 4), mis võimaldab kaablivaba andmete ülekandmist vastava varustusega personaalarvutisse. Alati kantakse üle kõik mälus olevad andmed. Peale seda jäävad andmed ka glükomeetri mällu alles.

Allalaadimise protseduur

Andmete allalaadimiseks toimige järgnevalt:



- ⇒ Installeerige programm ja infrapuna ühenduskaabel vastavalt tootjapoolsetele juhistele, nii et te saate alustada andmete ülekandmist vaid hiireklõpsuga.
- ⇒ Asetage oma Accu-Chek Active mõõteseade infrapunakaablist umbes 10 cm kaugusele. Osutage kaks infrapunaakent üksteise poole.
- ⇒ Lülitage oma Accu-Chek Active mõõteseade sisse hoides nuppu **M** all niikaua (kauem kui 3 sekundit), kuni ekraanil hakkab vilkuma kiri "PC". See sümbol näitab, et seade on arvutiga suhtlemiseks valmis.
- ⇒ Alustage allalaadimist arvutist. Arvuti saadab Accu-Chek Active seadmele juhiseid.
- ⇒ Aktiivse allalaadimise ajaks jääb ekraanile kiri "PC".
- ⇒ Andmete allalaadimise lõppedes ilmub ekraanile kiri "End".



Pärast allalaadimise lõpetamist võite Accu-Chek Active seadme välja lülitada vajutades nupule **M**, juhul kui arvuti ei ole ise seadet juba välja lülitanud. Sellisel juhul ei tarvitse ekraanile kirja "End" üldse ilmuda.

6 Accu-Chek Active glükomeetri kontrollimine

6.1 Kontrollmõõtmiste teostamine kontrollahusega

Et teie tulemused oleksid alati usaldusväärsed, peate te aeg-ajalt kontrollima oma Accu-Chek Active glükomeetri töökorras olekut.

Viige läbi kvaliteedikontroll:

- ⇒ pärast seda, kui te olete avanud uue Accu-Chek Active testribadepaki ning sellele järgnevalt vahetanud välja kodeerimiskiibi,
- ⇒ pärast patarei vahetamist,
- ⇒ pärast Accu-Chek Active glükomeetri puhastamist,
- ⇒ kui teil on kahtlusi tulemuste õigsuses.

Kontrollmõõtmise teostamiseks pange palun valmis järgmised vahendid:

- ⇒ Accu-Chek Active glükomeeter koos sisestatud kodeerimiskiibiga,
- ⇒ pakk Accu-Chek Active testribasid, kust te võtsite kodeerimiskiibi,
- ⇒ Accu-Chek Active kontrollahused.

Lugege hoolikalt läbi pakendi infoleht, mis on kaasas testribade ja kontrollahustega ning valige vajalik kontrollahus.



6.2 Ettevalmistus kontrollmõõtmiseks

- ⇒ Eemaldage testriba pakendist. Sulgege pakend koheselt. Pakendi Kork sisaldab kuivatusainet, mille toime pakendi lahti jätmisel lõpeb ning see võib põhjustada testribade kasutuskõlbmatuks muutumist.
- ⇒ Võrrelge testriba tagaküljel ümmargusel kontrollaknal olevat värvitestribade pakile trükitud värvikoodiga. Kontrollaknas olev värv peab vastama pakile trükitud värviskaala ülemisele ribale (0 m g/dL / 0 mmol/L). Kui testribal on teine värvus, ärge seda kasutage.
- ⇒ Hoidke testriba nii, et selle proovi osa ja nooled on pööratud ülespoole.

Lükake õrnalt testriba nooltega näidatud suunas testriba juhiku _sisse, kuni te kuulete, et see klõpsuga oma kohale kinnitus.

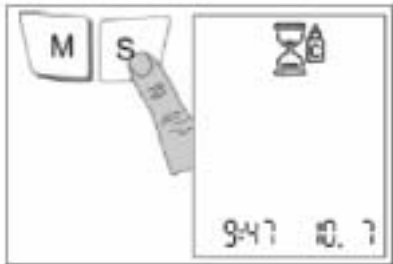
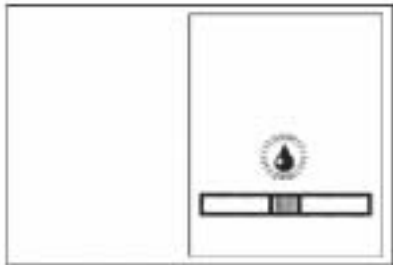
Testriba sisestamisel lülitub glükomeeter automaatselt mõõtmisrežiimi. Pidage palun meeles, et mittekasutamise korral (st. kui ühtegi nuppu ei vajutata) lülitub glükomeeter 1–2 minuti pärast automaatselt välja. Sellisel juhul eemaldage testriba ning alustage uue testribaga otsast peale nagu eelpool kirjeldatud.

Nüüd jälgige ekraani.



6.3 Kontrollmõõtmise teostamine

- ⇒ Glükomeeter viib kõigepealt läbi ekraanikontrolli, mis kestab 2 sekundit. Kontrollige, et kõik numbrimärke moodustavad segmentid ("888" või "88.8") on korralikult nähtavad. Kui mõni segment on puudu võib see põhjustada tulemuste ebakorrekse kuvamise (nt. Kui 9 aetakse segi numbriga 3). Sellisel juhul võtke ühendust klienditoe või hoolduskeskusega.
- ⇒ Ekraanile ilmub kasutatav koodi number. Kas see on see number, mis on trükitud testribade pakile? Kui mitte, siis kontrollige, kas te ikka tõepoolest sisestasite glükomeetrisse kodeerimiskiibi uuest pakendist. Kui ekraanil vilgub kiri "code" ning te näete numbrite asemel kolme horisontaalset kriipsu (---), siis te ei ole kodeerimiskiipi sisestanud. Te võite seda ka nüüd teha (ajal, mil ekraanil need märgid vilguvad).
- ⇒ Kontrollige, et ekraanil on õige kuupäev ja kellaeg.



Kui ekraanikontroll on edukalt lõpetatud ning koodi number on õige, siis on teie Accu-Chek Active glükomeeter mõõtmiseks valmis.

Ekraan annab märku järgmistest asjadest:

- ⇒ kui testriba on sisestatud.
- ⇒ vilkuv veretilga sümbol annab märku kontrolllahuse lisamiseks (päris mõõtmise korral veretilga lisamiseks).

Et teha kontrollmõõtmise tulemused ka hiljem päris veresuhkru mõõtmistulemustest eristatavaks, võite te nende juurde lisada vastava märgi ("flag").

- ⇒ Vajutage üks kord nupule **S**. Ekraanil näete nüüd liivakella sümbolit koos kontrollmõõtmist tähistava märgiga (pudeli pilt koos tähega "C"). Sellel hetkel saate te lisada vajaliku märgise ehk „flag“i. Kui te vajutate **S** nuppu kogemata, siis selle uuesti vajutamisel (enne mõõtmise lõpetamist) saate märgise uuesti eemaldada.
- ⇒ Lisage üks tilk valitud kontrolllahust testribal olevale proovipadjale.
- ⇒ Accu-Chek Active glükomeeter toob kuuldavale lühikese helisignaali teatamaks, et proov on sisestatud ning mõõtmisprotsess on alanud.
- ⇒ 5 sekundi pärast kostuv helisignaali annab märku, et mõõtmine on lõpetatud ning ekraanile ilmub tulemus. Kui te ei ole veel lisanud

märgist, et tegemist on kontrollmõõtmise tulemusega, siis te võite seda ka nüüd teha.

 **Siin toodud väärtus on vaid näide. Teie Accu-Chek Active glükomeetri poolt kuvatav tulemus ei pruugi sellega kokku langeda.**

Nüüd kontrollige, kas saadud tulemus langeb lubatud piiridesse.

Kontrollige testriba pakendit ning otsige üles “Accu-Chek Active Control” tabel. Tabelis on toodud kaks veergu tähisega “1” ja “2”, ning ka kaks veergu, mis annavad väärtused ühikutes mg/dL ja mmol/L.

- ⇒ Kui te viisite kontrolli läbi kasutades Accu-Chek Active kontrolllahust 1, siis vaadake vastavat väärtust veerust 1.
- ⇒ Kui te viisite kontrolli läbi kasutades Accu-Chek Active kontrolllahust 2, siis vaadake vastavat väärtust veerust 2.

Kui saadud väärtus langeb etteantud vahemikku, peate siiski läbi viima visuaalse usaldusväärsuse kontrolli.

Oluline on seda kontrolli teostada 30–60 sekundi jooksul peale kontrolllahuse pealekandmist.

Sellest hilisem võrdlus ei ole enam võimalik tänu testriba ülemäärasele värvikaotusele. Kui tulemus on väljaspool nõutud väärtusi, siis viige läbi teine kontrollmõõtmine.

Kui ka järgmise kontrollmõõtmise tulemus on väljaspool antud vahemikku, siis võtke palun ühendustklienditoe või hoolduskeskusega.






- ⇒ Tõmmake testriba seadmest välja. Tulemus salvestatakse kui kontrollväärtus (seda ei võeta keskmiste arvutamisel arvesse), ning glükomeeter lülitub välja.
- ⇒ Pöörake testriba ümber, ning leidke selle tagaküljel olev ümmargune kontrollaken.
- ⇒ Testribade paki etiketil on värvusskaala, mille juurde on trükitud erinevad veresuhkru väärtused. Valige väärtus, mis on kõige lähemal teie poolt saadud tulemusele.
- ⇒ Võrrelge kontrollaknas olevat värvi etiketilt valitud värviga. Värvused peavad olema üsnagi sarnased. Olulise lahknevuse korral korrake mõõtmist.

Kui te ei suuda pärast mitmekordset mõõtmist saavutada omavahel kokkulangevaid tulemusi, siis võtke ühendust klienditeo või hoolduskeskusega.

Kui värvus langeb kokku, siis loetakse kontrollmõõtmine edukalt lõpetatuks. Glükomeeter on nüüd valmis edasiste veresuhkru mõõtmiste teostamiseks.

 **Kui mõõtmiste ajal määrdub mõõtmisoptika või mingi muu Accu-Chek Active glükomeetri osa, siis puhastage seadet nii, nagu on seda õpetatud peatükis 7.1.**


7 Glükomeetri töökorras hoidmine

Accu-Chek Active glükomeetrit ei ole liikuvaid osi ning seega ei kannata see mehaanilise kulumise ega surve tõttu. Nii aga nagu iga täppisinstrument vajab see siiski korralikku hooldamist, et ta saaks anda oma parima.

7.1 Accu-Chek Active glükomeetri puhastamine

Accu-Chek Active glükomeeter kasutab optilist mõõtmismeetodit, mis sõltub olulisel määral selle osade puhtusest. Igal juhul puhastage oma glükomeetrit, siis

- ⇒ kui sellel paistab kas või kergeid määrdumise märke (eelkõige testriba juhikut ja selle all olevat mõõtmisoptikat),
- ⇒ kui te avate uue testribade pakendi,
- ⇒ vähemalt kord kahe kuu tagant.

 **Puhastage mõõtmisoptikat ettevaatlikult ainult külma vee, pehme kiuvaba riide või puuvillast vatitikuga. Desinfitseerimiseks võib kasutada 70 %-list alkoholi. Igasugune muu puhastusvahend võib glükomeetrit kahjustada või mõjutada selle mõõtmisfunktsiooni.**

- ⇒ Libistage testriba juhikut enda poole (vt joonist).



- ⇒ Pärast testriba juhiku eemaldamist puhastage seda külma veega.
- ⇒ Seejärel võite selle üle pühkida 70 %-lise alkoholiga.
- ⇒ Pühkige alkohol koheselt testriba juhikult ära ning laske sellel korralikult kuivada.

- ⇒ Pühkige mõõtmisoptika elemente pehme kiuvaba riide ja/või puuvillast vatitikuga. Riidet/vatitikku võib niisutada õrnalt vee või 70%-lise alkoholiga. Veenduge, et te seadmesse endasse vedelikku ei aja. Vältige mõõtmisoptika kriimustamist, kuna see võib kahjustada mõõtmisfunktsiooni.
- ⇒ Kui kõik komponendid on korralikult kuivad, võite testriba juhiku uuesti seadmesse sisestada. Veenduge, et see kinnitub klõpsuga oma kohale.

Nüüd teostage kontrollmõõtmine (vt peatükk 6, “Accu-Chek Active glükomeetri kontrollimine”).

Puhastamine ja desinfitseerimine meditsiinasutustes

Järgige kindlasti kõiki tervise-ja ohutusnõudeid.



Eksisteerib potentsiaalne nakkusoht. Meditsiinitöötajad ning teised isikud, kes kasutavad Accu-Chek Active glükomeetrit veresuhkru taseme määramiseks rohkem kui ühel patsiendil, peavad olema teadlikud, et kõik asjad, mis puutuvad kokku inimese verega on potentsiaalsed nakkusallikad.

(Palun lugege “Protection of Laboratory Workers from Infectious Diseases Transmitted by Blood, Body Fluids, and Tissues”; Second Edition, Tentative Guideline, 1991, Document M29-T2, National Committee for Clinical Laboratory Standards).



Puhastamiseks kasutage ainult külma vett ja vatitampoone. Desinfitseerimiseks võib kasutada 6%-list formaldehüüdi lahust. Arvestada tuleks ka puhastusvahendi mõjumisega. Muud puhastusvahendid võivad kahjustada aparati ja mõõtmistulemusi.



7.2 Patarei eluiga ja vahetamine

Uuel patareil on piisavalt võimsust umbes 1000 mõõtmise jaoks. Kui te esmakordselt näete patarei märki ekraanile ilmumas, siis on seadmel veel piisavalt võimsust umbes 50 mõõtmise jaoks, kuigi me soovime sellisel juhul vahetada patarei uue vastu nii kiiresti kui võimalik.

Selleks ajaks on patarei märkimisväärselt tühjenenud ning muutlikud tingimused (külm keskkond) võivad seadme tööd mõjutada.

Sisestage uus patarei seadmesse järgnevalt:

- ⇒ Lülitage Accu-Chek Active glükomeeter välja.
- ⇒ Seadme otsas näete õnarust patarei pesa kaane avamiseks. Lükake pöidlaga patarei pesa kaas seadmest välja.
- ⇒ Pesa kaane sees on ümmargune kamber patarei jaoks. Neli tuge väldivad patarei välja kukkumist.
- ⇒ Asetage patarei kambrisse asetades "+" märgi allapoole. Vajutage õrnalt patareid, kuni see on korralikult tuge vahel kinni.
- ⇒ Libistage patarei pesa tagasi seadmesse ning suruge seda õrnalt sissepoole, kuni see oma kohale klõpsatab.
- ⇒ Pärast patarei vahetust viige läbi seadme kontroll, nagu on seda kirjeldatud peatükis 6.

Kui te viite patarei vahetuse läbi umbes 1 minuti jooksul, siis säilivad kuupäeva ja kellaaja seaded. Kõik teised andmed säilivad sõltumata sellest, kui kaua patarei vahetamine aega võtab.

Mõelge keskkonna peale. Utiliseerige kasutatud patareid keskkonda säästvalt.

Kui te Accu-Chek Active glükomeetrit mõnda aega ei kasuta, siis eemaldage patarei.



**Ärge kunagi visake patareid tulle.
See on ohtlik, kuna need võivad plahvatada.**

7.3 Mõõtmise ja hoidmise tingimused

Veresuhkru mõõtmise protseduuri ajal järgige palun järgmisi punkte. Need mõjutavad teie Accu-Chek Active glükomeetri töökindlust ning tulemuste täpsust.

Temperatuurivahemik

- ⇒ Mõõtmiste teostamiseks on lubatud temperatuurivahemik + 10 °C kuni +40 °C.
- ⇒ Võimalik on mõõtmisi läbi viia ka väljaspool lubatud temperatuurivahemikku (vahemikus +5 °C kuni +10°C või +40 °C kuni +45 °C), kuid nendes tulemustesse tuleb suhtuda ettevaatlikult. Ekraanile ilmub märk ↓.
- ⇒ Mõõtmisi ei ole võimalik läbi viia, kui temperatuur on allapoole (alla +5 °C) või ülespoole (üle +45 °C) lubatud piire; sellisel juhul ilmub ekraanile märk \lll .
- ⇒ Veenduge, et hoiate oma Accu-Chek Active glükomeetrit temperatuuride –40 °C ja +70 °C vahemikus.
- ⇒ Mõõtmiste teostamiseks liiga kõrge või liiga madala temperatuuri korral kuvab seade vastava teate (vt. peatükk 8.2).



Raviotsuste langetamisel ärge kasutage neid andmeid, mis on saadud lubatud temperatuurivahemiku piiiril.

Ärge kunagi üritage kunstlikult kiirendada oma Accu-Chek Active

glükomeetri soojenemist või maha jahtumist (nt. asetades selle radiaatorile või külmkappi). Nii tehes võite te kahjustada oma mõõteseadet ning saada ebaõigeid tulemusi.

Valgustingimused

- ⇒ Ärge viige mõõtmist läbi olukorras, kus mõõtmisseade ja mõõtmisribad on otseses päikesevalguses.
- ⇒ Kui valgus on liiga ere, siis ilmub seadme ekraanile vastav sümbol.
- ⇒ Selle sümboli ilmunisel otsige mõõtmise läbiviimiseks mõni varjulisem koht, või varjake seadet valguse eest oma kehaga.
- ⇒ Vältige mõõtmiste läbiviimist kohtades, kus valguse intensiivsus on väga muutlik. Näiteks fotoaparaadi välk võib mõõtmistulemust mõjutada.

Õhuniiskus

- ⇒ Suhteline õhuniiskus peab olema väiksem kui 85%.
- ⇒ Kiired temperatuurimuutused võivad põhjustada seadme sees kondensaadi tekkimist. Te võite avastada, et ei saa oma Accu-Chek Active glükomeetrit sisse lülitada. Laske seadmel aeglaselt toatemperatuurini soojeneda, ning ärge hoidke seda kunagi ruumides, milles võib olla veeauru (nt. vannitoas).

Häirete allikad

- ⇒ Tugevad elektromagnetilised väljad võivad mõjutada seadme tööd. Ärge kasutage aparati elektromagnetilise kiirguse läheduses.

8 Kokkuvõte: Kõik Accu-Chek Active glükomeetri ekraaniteated

8.1 Ekraaniteadetest

Accu-Chek Active glükomeetri kasutamisel võib ekraanile ilmuda erinevaid tähti ja sümboleid, vahetevahel ka veateateid. Mõningaid neist teadetest, mis ilmuvad rutiinse kasutamise käigus, oleme juba lahti seletanud.

Nüüd toome ära ekraaniteadete täieliku nimekirja ning selle, mida need tähendavad ja mida peaks veateate ilmunisel tegema.

Palun jälgige glükomeetri kasutamisel hoolega kõiki ekraanile ilmuvaid teateid ning sümboleid. Iga teade annab teile olulist informatsiooni. Seega, kui te ei tunne mingit sümbolit või te ei mõista mingi teate sisu, palun lugege koheselt käesolevat peatükki selgituste saamiseks.

Vastasel juhul on teil oht oma veresuhkru väärtuste tulemusi valesti tõlgendada.

8.2 Teated ja sümboolid

See teade ilmub

mem

- mälurežiimis
- (vilkuv) tulemust kustutatakse mälust

code

- pärast ekraanikontrolli koos koodinumbriga
- (vilkuv) pärast ekraanikontrolli koos märgiga “---

mmd/L mg/dL

- ekraanikontrolli ajal
- tulemuse kuvamise ajal (mõõtmis- ja mälurežiim)

... ja tähendab:

- see on mällu salvestatud väärtus
- te parajasti kustutate väärtust mälust
- kontrollige koodi numbrit
- puudub koodi number
- see on eel-programmeeritud ühik, mida kasutatakse
- veresuhkru taseme väljendamiseks



- mõõtmisrežiimis
- tulemuse kuvamise ajal (mõõtmise ja mälu režiim)



- kõikides režiimides



- mõõtmise ajal



- kontrolli ajal, kui võimaldatud lisatud mälus olevate tulemuste juurde

- ümbritsev temperatuur on/oli liiga piirilähedane ärge kasutage tulemusi raviotsuse langetamiseks

- selle sümboli esmakordsel ilmumisel on patareil veel piisavalt voolu umbes 50 mõõtmise teostamiseks. Vahetage patarei esimesel võimalusel.

- toimub mõõtmisprotsess.

- see on/oli kvaliteedikontroll



- mälurežiimis



- seadistamisrežiimis



- mõõtmisrežiimis



- (vilkuv) mõõtmisrežiimis



- mõõtmisrežiimis

- (vilkuv) mõõtmisrežiimis

- toodud number on 7/14 päeva keskmine.

- märguande signaal on sisse lülitatud.

- valgus on liiga ere, mõõtmine ei ole võimalik. Vahetage palun asukohta.

- lisage veretilk nüüd

- testriba on sisestatud

- sisestage testriba uuesti (seadmevälise mõõtmise korral).

8.3. Veateated

- E-1** Testiriba on sisestatud ebakorrektset.
Eemaldage ja sisestage testiriba uuesti oranži värvi ruuduke ülespoole, kuni lõpuni lükata.
- E-2** Sisestatud on vale kodeerimiskiip.
See kodeerimiskiip ei kuulu Glucotrend või Accu-Chek Active testiribade süsteemi. Eemaldage see ja sisestage õige kodeerimiskiip.
- E-3** Kodeerimiskiibi lugemise viga.
Eemaldage kodeerimiskiip glükomeetrist ja pange see uuesti avasse.
- E-4** Optiline määramisaken on kas määrdunud või rikutud.
Puhastage optiline määramisaken, nagu on kirjeldatud juhendis, ning korrake protseduuri.
- E-5** Te olete eksikombel sisestanud eelnevalt kasutatud või määrdunud testriba, või siis tilgutanud verd testribale enne veretilga sümboli vilkuma hakkamist ekraanil.
Sisestage uus testriba (E-5 võib ekraanile ilmuda ka juhul, kui optiline määramisaken on määrdunud või katki. Vea parandamiseks vaata E-4).
- E-7** Elektromagnetlainetest tingitud viga. Liikuge mujale.
- E-8** Kodeerimiskiip on määramise ajal liikunud.
Asetage kiip avasse tagasi ja alustage määramist uuetestribaga.
- E-9** Testriba liikus määramise ajal paigast.
Korrake määramist uue testribaga.
- Glükomeeter on kodeerimata.
Sisestage kodeerimiskiip, mis sisaldus testribade pakis.
- EEE** Tõsine aparaadi rike.
Pöörduge oma kohaliku Roche Diagnostics' esindaja poole.
- Err** Vere hulk testribal ei ole piisav.
Pöörake testriba teistpidi ja kontrollige ümmarguse kontrollaknakese värvust. Kui see ei ole ühtlane, on vere kogus testribal liiga väike. Võtke uus testriba ning korrake määramist, tilgutades testribale rohkem verd.
- ttt** Temperatuur on lubatud vahemikust väljas.
Viige aparaat toatemperatuuri ning oodake, kuni selle temperatuur normaliseerub ja veateade kaob.

8.4 Võimalikud veaallikad

Kui te saate tihti veateateid või kui te saate sagedasti mitteusaldusväärseid tulemusi, siis palun kontrollige järgmist:

- ⇒ Kas te kasutate oma Accu-Chek Active glükomeetriga ainult Accu-Chek Active testribasid?
- ⇒ Kas patareil on piisavalt võimsust ning kas see on õigesti sisestatud?
- ⇒ Kas te olete hoolikalt lugenud kasutusjuhendit ning viinud mõõtmisi läbi vastavalt sealtoodud juhistele?
- ⇒ Kas te olete lugenud pakendi infolehte, mis on testribade pakis? Kas te olete hoidnud ning kasutanud testribasid õigesti?

- ⇒ Kas te olete kinni pidanud kõikidest mõõtmis- ja hoidmistingimustest?
- ⇒ Kas testribade ja kontrollahuste aegumistähtaega ei ole ületatud?
- ⇒ Kas te olete oma Accu-Chek Active glükomeetrit puhastanud (eelkõige testriba juhikut ning mõõtmisoptikat) nagu on seda kirjeldatud peatükis 7.1?
- ⇒ Kas te olete kasutanud ainult neid testribasid, mille koodi number vastab seadme ekraanil toodud koodi numbrile?

Kui te olete need punktid üle vaadanud ning teil on ikka veel probleeme, siis palun võtke ühendust oma seadme edasimüüja või klienditoe ja hoolduskeskusega.

9 Lisa

9.1 Tehnilised andmed

Glükomeetri tüüp	Accu-Chek Active	Ekraan	96-segmendiline vedelkristallekraan
Kataloogi number/ seerianumber	vaadake palun seadme taga olevalt tüübiplaadilt	Automaatne väljalülitumine	1–2 minutit pärast viimast nupule vajutamist
Mõõtmise põhimõte	glükoosi määramine värskes kapillaarveres peegeldusfotomeetria abil. Kasutades teistsugust materjali lugege palun pakendi infolehte, mis on lisatud Accu-Chek Active testribade pakile.	Voolutoide	1 liitumpatarei tüüp CR2032 või DL2032
Mõõtmispiirkond	10–600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L)	Patarei eluiga	umbes 1000 mõõtmist ühe aasta jooksul
Mõõtmisaeg	umbes 5 sekundit (seadmesisesel proovi lisamisel)	Ohutusklass	III
Proovi suurus	1–2 µL	Liides	infrapunaliides, LED/IRED
Mälumaht	200 veresuhkru taseme tulemust koos kuupäeva ja kellaajaga, 7 ja 14 päeva keskmisega	Klass	1
Mõõtmed	118 x 43 x 22 mm	Töötemperatuur	10 - 40 °C
Kaal	56 g ilma patareita	Õhuniiskus	kuni 85% suhtelist õhuniiskust
		Ladustamistemperatuur	-40°C kuni +70°C

Elektromagnetiline sobivus

Selle seadme magnetvälja kaitse järgib nõudeid ISO 15197 lisa A. Sõltumatuse testiks valitud alused põhinevad standardil IEC 61000-4-2. Lisaks järgib elektromagnetiline ülekanne nõudmisi EN61326. Selle elektromagnetiline ülekanne on madal. Interferents (häire) teiste elektriliste seadmete osas ei ole arvestatav.

9.2 Süsteemi osad

Kasutage oma Accu-Chek Active glükomeetriga ainult Accu-ChekActive testribasid.

Neid saate osta apteegist.

Accu-Chek Active glükomeetri kontrollmõõtmisteks kasutage ainult Accu-Chek Active kontrolllahuseid (vt peatükk 6).

Praktiliselt valuvabaks vereproovi võtmiseks soovitame kasutada Accu-Chek Softclix lantsetihoidjat ja Accu-Chek Softclix Lancet lantsette. Need on saadaval mitmes erinevates pakendisuurustes:

⇒ 25 Accu-Chek Softclix Lancet

⇒ 200 Accu-Chek Softclix Lancet

Tervishoiutöötajatel me soovitame kasutada Accu-Chek Softclix Pro sisselõike seadet ja spetsiaalseid Accu-Chek Softclix Pro Lancet lantsette.



Kõik süsteemiosad sobivad omavahel hästi kokku. Kasutage oma Accu-Chek Active glükomeetriga ainult Accu-Chek Active testribasid. Teistsugused testribad võivad anda ebaõige tulemuse.

Mõnikord võib viga olla oluline, mis võib viia vale raviotsuse langetamisele, mis võib omakorda põhjustada kahjulikku mõju teie tervisele.

9.3 Garantii

Seadusega ettenähtud garantii tagamisel loetakse ülimaks seadme müügikoha maal kehtivat tarbijakaitseseadust.

9.4 Kohalik klienditugi ja teenindus

Klienditugi:

Kui teil on mingeid küsimusi aparadi kasutamise kohta, kahtlusi mõõtmistulemuste osas või aparadi töökorras oleku suhtes, võtke ühendust oma kohaliku klienditoega. Aadressi leiate järgmisest peatükist.

Teenindus:

Igasugune remont, parandamine ja muu monitori muudatus viiakse läbi Roche Diagnostics'i volitatud isikute poolt. Kui teil on kahtlus aparadi töökorras olekus, võtke ühendust oma Roche Diagnostics kohaliku klienditoega. Meie personal võib lahendada probleemi ka telefoni teel, kuid mõndadel juhtudel tuleb teil oma aparaat koos testiribadega kohalikku Roche Diagnostics'i esindusse toimetada.

9.2 Address

Esindaja Eestis

AS Surgitech

Raua 36/ Vilmsi 5, Tallinn 10152

tel: 646 0660, fax: 6460661

surgitech@surgitech.ee

10 Indeks

Aastaaja sisestamine	10	Patarei võimsus	6, 38, 41
Aladoseerimine	5, 17	Patareid	3, 8, 28, 35
Andmete allalaadimine	26	Realiseerimine	18, 21, 35
Aparaadi puhastamine	33	Säilitamise tingimused	36, 40
Ekraan	3, 5, 37, 41	Seadete režiim	7, 9
Elektromagnetiline interferents	36, 39	Sisselülitamine	7, 9, 14, 22, 29
Häired	36	Spetsiaalsed testimise olukorrad	20, 21
Helinatooni võimaldamine ja mittevõimaldamine	11	Sümbolid	6, 37
Hoiatused	6	Süsteemi komponendid	42
Infrapuna kaabel	26, 27	Teenindus	18, 29, 9
Infrapuna liides	4, 5, 26, 41	Tehnilised andmed	41
Kellaaja sisestamine	9	Temperatuuri vahemik	22, 36, 41
Keskmine väärtus	5, 24, 31, 38	Termomeetri sümbol	22, 36, 38
Kodeerimine	5, 11	Testimise harjutamine	13
Kodeerimiskiip	4, 5, 11, 12, 15, 28, 39	Testiriba juhik	3, 19, 33, 39
Kontrollaken	14, 18, 29, 32	Torkevahend	13, 16, 20, 21, 42
Kontroll-lahused	13, 28, 30, 31, 42	Tulemuste kustutamine	25
Kontrollmaterjal	41	Tulemuste salvestamine	22
Kontrollvahemik	30	Tulemuste vaatamine	23
Kuupäeva sisestamine	9	Ühikud	8
Kvaliteedikontroll	28, 29, 30, 32, 42	Ümbritsev temperatuur	38, 39
Liigaasta	10	Usaldusväarsuse kontroll	17, 29
Mälurežiim	7, 23, 24	Valguse tingimused	36
Mõõtmine tervihoiutöötajate poolt	21	Väljalülitumine, automaatne	16, 25, 29, 32, 41
Mõõtmisaeg	5, 16, 21, 41	Väljalülitumise aeg	6, 14, 29, 41
Mõõtmise alus/ protseduur	41	Värvi skaala	14, 18, 29, 32
Mõõtmise tingimused	36, 40	Värvi võrdlus	14, 17, 18, 21
Mõõtmisoptika	5, 19, 29, 33, 39	Vea põhjused	40
Mõõtmisvahemik	41	Vea teated/ vea sümbolid	37-39
Õhuniiskus	36, 41	Vere kogumine	13, 16, 20, 42
Osade ülevaade	3	Vere võtmine	5, 16, 20, 21, 38
Päevik, elektrooniline	7, 22, 23, 24	Veresuhkru mõõtmine	13
Päikse sümbol	36, 38	Veretilga märk	15, 30, 37



ACCU-CHEK and SOFTCLIX are trademarks of a Member of the Roche Group.



Roche Diagnostics GmbH
D-68298 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com